



Aylık Türkçe haber
ve ilan gazetesi.
Erscheinungsweise
monatlich.
Zeitung für türkische
Mitbürger in NRW.
Tel.: (05 21) 17 70 76
E-posta: info@ozturk.de

Öztürk

Sizin yerinize kimse düşünmez!

www.ozturk.de

Auflage-Tiraj 10.000 Jahrgang-Jahr 34 | Ausgabe-Sayı: 352 | Eylül / September 2020 | Baskı tarihi: 27.08.2020 | Ücretsiz

İZMİR KOKOREC
FRANCHISE
BİLGİ HATTI
+49 5205 / 76 995-60
Şehrinizde eşsiz lezzetlerin adresini görmek için
tek yapmanız gereken
franchise bilgi hattından bize ulaşmak!
www.izmirkokorec.de +49 521 9796760
LALSOY

13 Eylül sandık günü

16 yaşından gün
alan herkes oy
kullanabilecek...



■ Yusuf KUŞAKLI'nın
söyleşişi 8. sayfada

Belediye ve Uyum Meclisi Seçimi

Kuzey Ren Vesfale eyaletinde 13 Eylül 2020 Pazar günü Yerel Yönetim ve Uyum Meclisi seçimleri yapılacak. Geçen senelerde olduğu gibi partiler kovid 19 salgını münasebetiyle planladıkları salon toplantılarıyla ev ziyaretlerini yapamadılar.

Partiler oy alabilecek adayları tercih ederlerken, 21 senedir Hamm'da belediye başkanlığı görevini yürüten **Petermann** ile görüştük. 21 yıl sonra neden tekrar aday olduğunu bize şu sözlerle açıkladı: "5 yıl daha o enerjiyi kendimde gördüm."

Uyum Meclisi seçimine büyük ilgi

Hamm'daki Uyum Meclisi seçimine bu sene ilgi büyük oldu. Türkiye kökenli adaylar 5 listede bulundu. 32 Türkiye kökenli adayın yarışacağı kişiler arasında eski Uyum Meclisi başkanı **İsmail Erkul**'da yer aldı.

■ 10'da

AZE GRILLHAUS
„All you can eat“ • Catering • Geburtstage
• Verlobungen • Trauerfeier
ELNUR NABIYEV
GESCHÄFTSFÜHRER
☎ 023814931654
📍 AZE Grillhaus
📧 aze_grillhaus
🌐 Azegrillhaus.com
✉ info@azegrillhaus.com
📍 Amtsstr. 4 / 59073 Hamm



"Seçildiğimiz takdirde İsmail Erkul ile adaletli Hamm için çalışacağız"

■ 10'da

FC Köln'ün cami silüetli forması satışa sunuldu

■ Büyük ilgi gören forma, spor mağazaları ve taraftar butiklerinde satışa sunuldu. **Yasin Baş**'ın Almanca yorumu sayfa 8'de, haberi Sayfa 6'da



Marc Herter

İsmail Erkul

Hamm
SPD
AUFBRUCH.

13 EYLÜL'DE OYUNUZU KULANMANIZI RİCA EDİYORUZ. SİZİN OYUNUZ ŞEHİRİMİZİN GELECEĞİNİ BELİRLEYECEK. SPD'YE VERVEĞİNİZ OY İLE MARC HERTER'İ BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI VE İSMAİL ERKUL'U BELEDİYE MECLİS ÜYESİ YAPABİLİRSİNİZ.

RECHTSANWALT UND NOTAR Fachanwalt für Familienrecht



Avukat ve Noter
CEM KABA



Warburger Str. 25, 33098 PADERBORN
Tel: 05251/870 83 66, Fax: 05251/870 83 67
www.hausjurist.net • Mail: post@hausjurist.net

SKYline
SHISHA STORE
Oststraße 4 • 59065 Hamm
Tel.: 02381 - 94 12 901
📷 skylineshisha
📱 skylineshisha

Meleket ürünleri raflarda
"Memleket ismi ile çıkmamızın sebebi; Memleket, bir çok güzelliği çağırıştır. Memleket, bizim göz bebeğimiz, sevdamız, hasretimiz, aşkımızdır."
■ 7'de

Meine Vision für Hamm
Für die Menschen in Hamm.
Für die soziale Stadt, in der wir gerne leben und arbeiten.
Finden Sie uns!
www.HPbleibtOB.de
Das Beste für Hamm
HP BLEIBT OB
CDU
cduhamm.de



Amansız hastalığa yenildi

RHEDA-WIEDENBRÜCK (Öztürk)

OWL'deki başarılı emlakçılardan **Murat Öksüz**'ün babası **Asım Öksüz** yakalandığı hastalığa yenik düştü. 1980 yılında Almanya'ya gelen Asım Öksüz, bir süre Bielefeld-Brackwede'de ikamet etti. Daha sonra iş yeri sebebiyle Rheda-Wiedenbrück'e taşındı.

Asım Öksüz'ün cenazesi Rheda-Wiedenbrück Yeni Cami'de kılındı. **Seyfullah Korkmaz**'ın kaldırdığı namaza merhumun eşi Havva, çocukları Murat, Onur, Arzu ile diğer aile yakınları ve dostları ka-

tıldı. Cenaze daha sonra defnedilmek üzere Giresun-Tirebolu-Menderes köyündeki aile kabristanlığına gönderildi.

Babasının vefatı ile büyük acı yaşayan **Murat Öksüz**, "Elimizden gelen her şeyi yaptık, ancak kaderin önüne geçmek mümkün olmuyor. Acımız, kaybımız çok büyük." diyerek cenazeye katılan dostlarına teşekkür etti.



• Himmet ELMACI



Seçim ziyaretleri kapsamında gazetemiz Öztürk'ü ziyaret eden Big Partisi, seçimlerde iddialı olduklarını söylediler.

Belediye Meclisi için BIG iddialı

BIELEFELD (Öztürk)

Big Parti yetkilileri ve Bielefeld Belediye Başkan adayı **Dr. Sami Elias**, beraberinde adaylardan; **Nadir Pervaiz**, Bilge Karagöz, **Cemile Acar Gökçe** Öztürk gazetesini ziyaret etti.

Ziyarette sorularımızı cevaplandıran **Dr. Sami Elias**, son 30 sene doktorluk mesleğini icra ediyorum. Yüzlerce Türkiye kökenli hastam oldu. Bu insanlar grubu ile iyi dostluk kurduğunu söyledi.



HEDEFİMİZ MECLİS

Neden Big Partisini tercih ettiniz? sorumuzu da cevaplandıran **Elias**, "Big Partisi'nin programını okuduktan sonra bana en yakın partinin olduğuna karar verdim. Big Partisi yabancı kökenliler tarafından kurulmuş bir partidir. Ancak, sadece göçmenlere hitap eden bir parti değil. Hem Alman hem de göçmenlere hitap ediyor. Bunun için tercih ettim" cevabını verdi.

Dr. Sami Elias şöyle devam etti: Belediye başkanı olmayı tabii ki, isterim.

Fakat, küçük bir partiyiz. Hedefimiz mecliste yer almak. Bu şekilde bizi destekleyenlerin sesi olabiliriz. Biz Bielefeld-lyiz, Bielefeld için çalışacağız ve projeler üreteceğiz."

DİĞER ADAYLAR

Ahmet Şahbaz, Bilge Karagöz, Robert Alich, Cemile Acar-Gökçe, Ugur Ağbaba, Mehmet Gül, Ahmet Kalaycı, Hacı Hasan Şahbaz, Hava Şahbaz, Yasemin Doğan, Kerem Kaçmaz, Okasha Hassan, Birkin Nisan, Mohammed Ibrahim Köse, Hoda Elias, Said Mohamed Tuke, Muhammad Munir Khan, Mansouri Mansour, Jamel Mendili, Sakir Yelpaze, Bilal Dökmeci, Adam Salad Haji, Ümit Ağbaba, Melahat Barlak, Fatima El-Leblab

Başsağlığı

Almanya'ya geldiğim ilk yıllarda tanıdığım aile dostumuz

ASIM ÖKSÜZ'ün

vefatının derin üzüntüsünü yaşıyorum!

Merhum'a Allah'tan rahmet, öncelikle muhterem eşi Havva hanıma, çocukları Murat, Arzu, Onur ve diğer yakınlarının acılarını paylaşıyorum.

Himmet Elmacı



IMPRESSUM

Herausgeber
Yayınlayan: **Fatma Öztürk**
Redaktionsleiter
Genel Yayın Yt.: **Adnan Öztürk**

Genel Koordinatör: **Şefik Kantar**
Politika Redaktion: **Muhsin Ceylan**
Türkiye Temsilcisi: **Bekir BAYRAM**

Öztürk Gazetesi, bir "Almanya Türkçe Medya Birliği (ATMB)" üyesidir.

Adresse / Adres:
Feilenstr. 2 - 33602 Bielefeld
Tel: 0521 - 17 70 76
Reklam Servisi: 0521 - 17 70 94
Abonnements Preis (jährlich): 25€

Vertreter Temsilciler:

Ahlen: **Himmet Elmacı**
Mobil: 0173 - 893 90 45
Hamm: **Yusuf Kuşaklı**
Mobil: 0171 - 99197 30

Bankverbindung: Sparkasse Bielefeld
Konto Nr.: 77 0000 81
BLZ: 480 501 61

Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen und Logo.
Yayınlanan ilan ve reklam metinlerinden gazetemiz sorumlu değildir.

Öztürk

Anzeige Preisliste / İlan fiyatları (2016)

1.kare (43 mm x 37mm)	30,- EURO
9.kare (137 mm x 110 mm)	230,- EURO
Ceyrek sayfa (1/4)	470,- EURO
Yarım sayfa (1/2)	880,- EURO
Tam sayfa - (1/1)	1400,- EURO
Arka sayfa-Rück Seite	1800,- EURO
Arka çeyrek-Rück Seite (1/4)	660,- EURO
Arka yarım-Rück Seite (1/2)	1050,- EURO
Reklam-Farbton	20% (ci)
1 sayfa İlan: Normal fiyatın 3 katıdır.	

SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR

Avukat Ali Şenol

Her türlü ceza ve trafik davalarında hukuki sorunlarınızda hizmet verilir.

Tel.: 0521 557 799-0
Cep: 0151 29 12 89 62
Friedrichstr. 24
33615 Bielefeld
www.ra-senol.de • info@ra-senol.de

Arabanızı istediğiniz yerden istediğiniz yere çekiyoruz.

Serkan Sözen
Südring 42
33647 Bielefeld
Tel: 0521 546 65 57
Mobil: 0160 91 43 26 41
Mail: info@es-carcenter.de
WWW.ES-CARCENTER.DE

**OTO TEMİZLEMEDE
3 YILLIK TECRÜBE**

Oldentruper Str. 242
33719 Bielefeld
Fon: 0173 / 826 44 24
info@mima-autopflegezentrum.com

**Baş Architekten
Baş Bauunternehmen**

Neubauplanung
Ein- / Mehrfamilienhäuser
Sozialer Wohnungsbau
Gewerbebau
Bauen im Bestand & Altbauusanierung
Kultur- und Religiöse Bauten

(0521) 38 377 69
Herforder Straße 205 | 33609 Bielefeld
www.basarchitekten.de | www.basmimar.de

Avukat Hasan Şenol Önder

Ağırlıklı çalışma alanları:

- Ceza Hukuku
- Medeni Hukuk
- Trafik Hukuku

Schmalenbachstraße 9 • 33611 Bielefeld
Tel: 05 21 / 543 816 11 • Cep: 0178 / 806 78 20 • www.kanzlei-oender.de

**Rechtsanwalt
Erdoğan Mutaf**

Ağırlıklı çalışma alanları

- Aile Hukuku
- İş Hukuku
- Trafik Hukuku
- Ceza Hukuku
- Emlak Hukuku

Reichowplatz 14 • 33689 Bielefeld
Tel: 05205/ 99 888 96
Fax: 05205/ 99 888 98
Cep: 0163/ 2699 408
rechtsanwalt-mutaf@t-online.de

**Öztürk Gazetesinin dağıtımı için
ELEMEN ARANIYOR**

14 bin imza teslim edildi
KÖY MÜHÜRÜ ALES WA

Alman Zanaatkarlar Odası içinde tekiz

Öztürk Gazetesi
Feilenstr. 2
33602 Bielefeld
Tel.: 0521 - 17 70 76



Belediye başkan adayları konuştu

Bielefeld Alevi Kültür Merkezi her seçim döneminde olduğu gibi bu defada bazı belediye başkan adaylarını derneklerine davet ederek, seçmen ile buluşturdu.

BRACKWEDE (Öztürk)

Bielefeld Alevi Kültür Merkezi 13 Eylül'deki yerel seçimde Bielefeld Belediye Başkanlığı için yarışacak altı adayı salonlarında ağırladı. Yapılan panele Belediye Başkanı ve SPD adayı **Pit Clausen**, CDU adayı hukukçu **Ralf Nettelstroth**, Yeşiller Partisi adayı **Kerstin Haarmann**, BfB adayı **Rainer Ludwig**, Die Linke **Dr. Onur Ocak** ve FDP adayı **Jan Maik Schlifter** katıldılar.

Bilge Eren ve idil Can Turkel'in sunduğu programa katılım yoğun oldu. Önceden isimlerini bildirenler salona alındı ve mesafeli olarak düzenlenen yerlerine oturdular. Daha sonra başkan **Murat Türk** kısa bir açış konuşması yaptı.

İlk konuşmayı Belediye Başkanı ve SPD adayı Pit Clausen, son konuşmayı da Sol Parti adayı Dr. Onur Ocak yaptı. Daha sonra sıra ile diğer adaylar görüşlerini dile getirdiler. Her aday "Bielefeld'de ikamet eden göçmenleri, Bielefeldli olarak kabul edilmesi noktasında görüş bildirdiler.



Soldan sağa: **Rainer Ludwig, Kerstin Haarmann ve Pit Clausen**



Soldan sağa: **Ralf Nettelstroth, Dr. Onur Ocak ve Jan Maik Schlifter**

Korona Günlerinde Seçim ve Siyaset

Bütün dünya gibi Almanya'nın da ana gündemi salgın iken ülkenin en kalabalık eyaleti Kuzey Ren Vestfalya'nın (KRV) önemli gündem maddelerinden birisini mahalli seçimler oluşturuyor. 13 Eylül 2020 tarihinde milyonlarca seçmen mahalli idareler için sandık başına gidecek. Bunların arasında Alman vatandaşlığına geçmiş yüzbinlerce Türkiye kökenli seçmen de var.

Salgın, büyük seçim kampanyalarının yapılmasının ve miting türü etkinliklerin büyük ölçüde önüne geçti. Partiler ve adaylar plaket, billboard, pankart, afiş, el ilanı gibi propaganda vasıtaları yanında medya ve sosyal medya üzerinden seçmene ulaşmaya, taraftar toplamaya gayret ettiler. Belediye başkanlarının ve meclis üyelerinin belirleneceği seçimlere her zamanki gibi Türklerin de yoğun bir ilgisi söz konusu. Merakla beklenen konu, 13 Eylül akşamı sandıklar açıldığında ne gibi bir sonuçla yüz yüze geleceğimize.

Son yıllarda yaşanan bazı gelişmeler, Türklerin Alman siyasetindeki duruşlarında çeşitliliklerin oluşmasına daha doğrusu yeni arayışlara yönelmelerine yol açtı. Bu yönelim kendisini Alman partilerinden ümidini kesen politika meraklılarının kendilerine ait partiler kurması şeklinde gösterdi. Yıllarca Alman partilerinde yer almanın Türk toplumu için sağlayacağı yararlardan bahsedenler, son zamanlarda yaşanan hayal kırıcı tecrübelerin de etkisiyle artık 'kendileri partilerimizden' medet ummamız gerektiğini dillendirmeye başladılar.

Aslında yerleşik Alman partilerinin peşine takılarak toplumumuzun düze çıkacağına inanmak ne kadar büyük bir hesapsızlık ve saflık ise, "Türk Partisi, Müslüman Partisi, Yabancı

Partisi" gibi etiketler altında yapılmak istenenler de o derece yanlış ve hayalperestliktir. Öncelikle içinde yaşadığımız ülke şartlarına, sistemin siyasi şekillenmesine, siyaset kurumunun konum ve işlevine baktığımızda bu türden teşebbüslerin, bazı Alman odakların bizleri izole edip bir kenara bırakma gayretlerine destekten öte bir anlam taşımadığı görülmektedir. Bu açıdan bakıldığında, KRV Eyaleti gibi mahalli seçimlerde seçim barajı bulunmayan yerlerde sandıklardan çıkacak sonuçlar; toplum olarak gücümüzü değil sadece güçsüzlüğümüzü, dağınıklığımızı ve siyaset sahnesindeki perişanlığımızı gösterecektir.

Siyasetin; büyük ölçüde geleneksel temeller üzerinde şekillendiği, zamanla ortaya çıkan aykırı alternatif partilerin (Yeşiller gibi) süreç içerisinde kolayca düzen partisi haline dönüştüğü; devlet ve siyaset olarak katı ve sağlam kurallara oturmuş bir ülkede 'etnik' görünümlü partilerle ortaya çıkmak, aslında adına hareket edildiği düşünülen toplumlara en büyük kötülüktür. Hele hele bu partilerin halkta taban bulmak, karşı tarafa sözde korku salmak ve bilhassa benzer iddialarla ortaya çıkan rakiplerine üstünlük sağlamak için "Türkiye'nin partisi, Reis'in desteklediği parti" gibi söylemlerin arkasına sığınması felaket ötesi bir duruma işaret etmektedir. Bu, hem Türkiye'yi hem Türkiye'deki siyasi partileri ve liderleri, başka bir ülkede siyasete müdahale töhmeti altına sokacak bir davranış olduğu gibi, yerleşik toplumun bizlere şüpheli yaklaşımlarını haklı gösterme yolunda kolayca istismar edilebilecek bir pozisyonudur.

Demokrasilerde partiler

www.youtube.com.sefik.kantar
her hafta Pazar günleri

Gündemin Özü



Şefik Kantar

vazgeçilmez ana kurumlardır ancak tek kurum değildirler. Siyasette kendisini değişik şekillerde gösterme, ispat etme ve etkin olma yolları mevcuttur. Bizler toplum olarak üzerinde fazla kafa yormadan ve tartışmadan otuz yıl kadar önce başlayan süreçte Alman partilerine girmeyi bir kurtuluş reçetesi olarak gördük. Sonuç büyük ölçüde hayal kırıklığı ve aldatılmışlık duygusu oldu. Almanya'ya ve siyaset kurumuna tepkimizi 'biz de kendi öz partilerimizi kurarız' şeklinde göstermeye yöneldik. Tepkimizin şimdiye kadar yapılan seçimlerde sandıkta bir yansımasına şahit olmadık. Korkarım önümüzdeki KRV seçimlerinde de şahit olamayacağız. Ancak siyaset sahnesinde kendi kendimizi dışlama ve oyun dışına çıkarma yolunda yeni adımlar atmış olacağız.

Almanya gibi kuralların ve geleneklerin mühim yer tuttuğu bir ülkede, siyasi arenada atılacak her adımın çok iyi düşünülerek ve tartışılarak atılması gerekir. Birtakım muhterislerin ve sorumsuz bezirganların yönlendirmesiyle girilecek hareketler; zaten yıllardır katliamlara varan düşmanlıklara maruz toplumumuza sadece zarar verecektir. Yıllardır yaşadığımız ne yazık ki bundan ibarettir.

Almanya siyasetinde Türkler olmaksızın bir şeyin gerçekleşmesi nasıl mümkün değilse; bizler açısından bakıldığında da Almanlar olmadan bir yere ulaşabilmek mümkün değildir.

AUSBILDUNGSPLATZ FREI

Gazetemizde
Mediengestalter/-in (Digital und Print)
Medienkaufmann/- frau (Digital und Print)
meslek yerimiz mevcuttur.

Ayrıca **Praktikant/Stajyer** alınacaktır.



Öztürk Verlag

Feilen Str. 2 - 33602 Bielefeld - Tel.: 0521 17 70 76 - info@ozturk.de

Belediye seçimlerinde Oyunuz FDP'ye

Bielefeld'de 1996'dan beri ilk Türkçe konuşan avukatlardan biri olarak, Almanya'da yabancı kökenli bir ailenin ilerlemesi ne kadar zor olduğunu gördüm.

Bielefeld'de okullarımız çok daha donanımlı olması ve çocuklarımızı iş veya üniversite hayatına daha iyi hazırlaması gerekiyor!

Bir işyeri açmak ve büyümek çok daha kolay olmalı.

Belediye Başkan Adayımız Jan Maik Schlifter ve FDP ile birlikte 13 Eylül'de belediye seçimlerine katılmaya karar verdim.

Haklarımızı savunmam için Pazar 13.9.20 tarihinde FDP'yi seçmenizi tavsiye ediyorum!

Avukat
Dr. Aynur Durali



Freie Demokraten
Bielefelder FDP
info@fdp-bielefeld.de

Tschüss Miete. HALLO EIGENHEIM!

Investieren Sie Ihre Miete jetzt besser ins eigene Wohnglück!

- Mit günstigen Zinsen und leistbaren Raten
- Mit attraktiven Finanzierungszuschüssen¹ vom Staat: Baukindergeld, Klimaschutzpaket², Wohn-Riester

Tuğrul Alp Öztürk
Bezirksleiter
Tel.: 0521/ 17 70 93
Cep: +49 151 506 40 159
Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld

¹Bei Berechtigung. Es gelten die jeweiligen Voraussetzungen. ²§ 35 c EStG; Gesetz zur Umsetzung des Klimaschutzprogramms 2030 im Steuerrecht.

Schwäbisch Hall
Auf diese Steine können Sie bauen

Sizi hedef kitleniz ile buluşturur...



Reklam iletişimleri için:
Merkez: Bielefeld 0521 - 17 70 76
Hamm temsilciliği 0171 - 99 19 730
Gütersloh temsilciliği 0173 - 89 39 045



Gastronomi sektöründe yeni isim

Safran Restaurant

Safran restoranda lahmacun, pide çeşitleri, sulu yemekler yok. Sadece kebab çeşitlerimiz olacak. Bir de vejeteryan olanlara özel yemekler ve kahvaltı.

BIELEFELD (Öztürk)

Jöllenbecker Str. 5, 33613 Bielefeld adresinde hizmet veren Göl Ocakbaşı, Safran oldu.

"Safran" nedir sorumuzu cevaplandırın işletmeci, "Safran İran'da yetişen, kilosu 6-7 Avro olan dünyanın en pahalı baharatlarından biridir. Biz baharatlarımızı direkt İran'dan getiriyoruz. Uzmanlık alanımız olan kebab çeşitlerimizi "Safran" baharatlarıyla terbiye ediyoruz. Çünkü; safran'ın içindeki bir madde etdeki sinirleri öldürüyor, müşteriye daha yumuşak et servis ediyoruz."

Farklı bir konseptle hizmet ver-

meye aday olduğunu söyleyen yetkili, "Bizde sulu yemek olarak sadece mercimek çorbası var. Pide çeşitleri ve lahmacun yok. Kebab Evi diye tarif ediyoruz kendimizi. Bir de tabii ki, vejeteryanlar var, onlar içinde özel ev yemeklerimiz var. Patates, patlıcan, ıspanak kızartmaları. Kullandığımız bütün gıda ürünleri taze,



donmuş değil. Bu ürünlerde de "Safran" baharatı kullanıyoruz. Çok farklı lezzet veriyor." diye bilgi verdi.

Safran restoranının hizmetleri arasında kahvaltı da bulunuyor. Kahvaltıda, közde çay servisi ile poğaca, simit gibi çeşitlerde bulunacak.

BU TOPRAKLARDA HALA BİR KANAYAN YARA VAR ! SİZCE NE?

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Antonio Guterres, dünyaya şöyle seslendi: "Barış sadece savaşın olmaması demek değildir"

Kadına şiddette bir savaş. Bu savaş ile başedemiyoruz. Ünlü olsun, sıradan olsun hemen hemen her kadın kocası/partneri tarafından şiddete maruz kalıyor. Bu evliliği / beraberliği bu şartlarda yürütmek istemiyor. Mahkemeye başvuruyor. Ama boşanmayı seçme hakkı bile yok. Hertürlü şiddet,dayak, tehdit.. Bunca sorun var, ama yargıtay der "evlilik birliği bozulmadı" ..

ÖLÜM ! TEK ÇARE

Bu evlilik ancak cenaze namazında bozulur.

Kimileri kadını suçlu buluyor, eş, dost akrabadan bile kadını suçlayan var. Doz, doz artarak yüregimizi burkmaya devam ediyor bu şiddet.

32 yaşındaki 6 çocuk annesi Fatma, eşinin erkek kardeşi tarafından cinsel saldırıya ve ölüm tehditlerine maruz kaldı. Jandarmaya şikayet için gitti. Kocası tarafından öldürüldü.

Türkiye, korkunç bir kadın cinayetine daha çok yakında sahne oldu. 5 gündür kayıp olan üniversite öğrencisi Pınar Gültekin'in (27) boğularak öldürüldüğü ortaya çıktı. Dehşet olayda, Gültekin'in cansız bedeni, ormanlık alanda bir varilin içerisinde toprağa gömülü halde bulundu. Olayla ilgili gözüaltına alınan adli şüpheli de, genç kıızı elleriyle boğup öldürdüğünü itiraf etti.

Hashtagler # değişiyor, cinayetler son bulmuyor.

ALMANYA DA DURUM FARKLI DEĞİL

Kadın sığınma evlerinde yer yok !! Almanya'da 350 kadın sığınma evinde 6 bin yer var. En az 5 bin yere

daha ihtiyaç var. Şiddet mağduru kadınlar için ihtiyaç duyduklarında bir kadın evinde yer bulamamaları trajik sonuçlara yol açıyor.

Kadına dönük şiddet Avrupada da artış gösteriyor. Avrupa İstatistik Ofisi'nin (Eurostat) hazırladığı son rapora göre, Fransa en fazla kadın cinayetinin işlendiği ülke. Avrupa ülkelerinde şiddete maruz kalan kadınların sayısı olarak sıralamasına bakıldığında birinci sırada yüzde 52 ile Danimarka, ikinci sırada yüzde 47 ile Finlandiya ve üçüncü sırada ise yüzde 46 ile İsveç yer alıyor. Almanya yüzde 35 ile AB ortalamasının biraz üzerinde bulunmakta.



Kadına Şiddet konusunda ZENTRUM TEMPUS Bielefeld e.V. Travma Uzmanı Dilek Doğan Alıcı'nın görüşlerini aldık. Kadınlara yönelik şiddet ve aile içi şiddetin

önlenmesi ve bunlarla mücadeleyle ilişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesi, bilinen adıyla İstanbul Sözleşmesi, Avrupa Konseyi tarafından 11 Mayıs 2011 İstanbul da imzaya açılan sözleşmedir.

Almanya bu sözleşmeyi 11.05.2011 tarihinde imzalamış ve sözleşme 01.02.2018 yürürlüğe girmiştir.

Şiddetin önlenmesi, mağdurların korunması ve şiddet uygulayanların adalete teslim edilmesi, bu sözleşmenin temel taşlarını oluşturmaktadır. Kadınlara yönelik şiddetin kökleri,



Esin Erel- Nicoara

nicoaraesin@gmail.com

toplumda erkek ve kadın arasındaki eşitsizliğe dayanmakta ve bir hoşgörü ve inkar kültürünün sonucu olarak sürdürülmektedir.

Sivil toplum örgütü olan Bielefeld kentinde bulunan ZENTRUM TEMPUS Bielefeld e.V. Derneği kadına yönelik şiddet konusunda travma uzmanlarıyla birlikte mağdurlara psikolojik destekte bulunmaktadır.

ŞİDDET GÖREN KADININ KONUSMAYA CESARETİ YOK

Almanya'da da kadınların şiddet gördüklerinde sineye çektiklerini belirten uzmanlar, sadece her beş kadından birinin şiddet nedeniyle ilgili makamlara başvurarak yardım talebinde bulunduğunu belirtiyor.

Şiddete maruz kalan kadınların içinde bulunduğu durumdan utandığı için veya aile baskısı nedeniyle polise gitmediğini söyleyen Federal Aile Bakanı Franziska Giffey, kadına yönelik şiddet verilerini "Bu Almanya gibi modern bir ülke için tahayyül edilemeyecek kadar büyük bir rakam" şeklinde yorumluyor ve aile içi şiddetin hemen her etnik grup ve sosyal sınıfta görüldüğüne dikkat çekiyor.. Daha önceki yıllarda yapılan araştırmalar, ülkede yaşayan Türk kadınlarının da yoğun şekilde aile içi şiddete maruz kaldığını ortaya koymuş, bu oranın Alman kadınlara kıyasla iki kat daha fazla, yani yüzde 50 civarında olduğu bildirilmişti. Almanya'da nüfusun yaklaşık yüzde 10'unu göçmen kökenli kadınlar oluşturuyor.

Haydi verelim sevgi ile el ele sevgi görelim, şiddet yerine..



Dr. Cevdet Gürle: Hamm da yeni bir başlangıca

İhtiyacımız var

HAMM (Öztürk)

13 Eylül'deki Yerel Seçimlere Hamm da **belediye başkanlığına** aday olan **Wählergruppe Pro Hamm** lideri Dr. Cevdet Gürle yakınmak yerine siyasete katılmak gerektiğini söyledi. Gürle şöyle devam etti: "Halkın taleplerini siyasetin gündemine taşımayı kendimize görev biliyoruz. Hamm'daki insanlara çok şey borçluyum. Bu günlere gelmemde çok katkıda bulundular. Halkın içindeyiz, bize verilen destek, çalışmalarımızda motivasyonumuzu artırıyor.

Şehrimizde sosyal adaletsizlik son 20 yılda iyice katılaştı. Bunun kırılması gerekiyor. Geleceğin sadece sosyal kökene bağlılığını kabul etmiyoruz: Geçmiş dönemlerde halkın taleplerini yüzlerce Soru ve Yaptırım Önergeleri ile siyasetin gündemine taşıyan Pro Hamm'a çok sayıda

katılım oldu - güçlü ve iddiali ekiplerle Stadtrat (Anakent Meclisi) ve Bezirksvertretung (İlçe Meclisleri) Seçimlerine katılacak.

Pro Hamm hedeflerinden ana başlıklar :

1) Bockum-Höveldeki St. Josef Hastanesinin muhafaza edilmesi. Sağlık harcamaları varoluşun tedbiridir

2) Strassenausbaubeiträge tamamen kaldırılın

Belediye hizmetleri ev sahiplerine ödetilmesin.

3) Hamm Heessen/Norden'e Gesamtschule yapılın.

Halen çok sayıda çocuk Gesamtschuleye kapasite yetersizliği gereğiyle alınamıyor. Veli ve çocukların talepleri dikkate alınmalı.

4) Hamm Üniversite Şehri olsun!

Şehrimizin gelişmesini ve kal-

kınmasını sağlayan hamle olacaktır:

5) Lippepark'ta umumi tuvaletler ve su kaynağı

Büyük kabul gören parkta umumi tuvalet olmayışı büyük sorunlar yaratıyor. Bir Cafe işletmesine ruhsat vererek bu sorunda çözülebilir.

6) Spielhallelerin okul yakınlarında ve bazı bölgelerde özellikle Hamm Westen'de yoğunluğuna karşı mücadele.

7) Stadtrat Oturumları canlı (Live Stream) olarak yayınlansın birinci elden bilgi alınabilsin."

Dr. Gürle seçime katılımın çok önemli ve gerekli olduğunu belirterek; "Seçime katılanlar kimlerin nasıl yöneteceğini belirler. Ancak seçime katılanlar siyasete yön verebilir." sözleriyle konuşmayı noktaladı.

• Yusuf KUŞAKLI

Gemeinsam für

Rheda-Wiedenbrück



Gestaltet von Foss & Haas GmbH, Rheda-Wiedenbrück

CDU



BIELEFELD (Öztürk)

13 Eylül mahalli idareler seçimi münasebetiyle FDP Bielefeld İl Başkanı ve Bielefeld Belediye başkan adayı **Jan Maik Schlifter** ile görüştük. 2020 seçimlerindeki hedeflerini, programları ve seçim sloganı olarak kullandıkları "Jetzt erst recht" **Özellikle Şimdi** ifadesiyle ne anlatmak istediklerini sorduk. Görüşmede Türk asıllı adayları **Aynur Durali**'de bulundu.

Belediye binasındaki ofislerinde görüştükümüz **Jan Maik Schlifter**, üç ana noktaya odaklandıklarını belirterek, şunları söyledi: "Birincisi iş alanı, ikincisi eğitim, üçüncüsü ise "Unidialog" ulaşım. Bu konulara çok önem veriyoruz.



Türk asıllı aday Aynur Durali

BİSİKLET YOLLARI ÇOK İYİ AMA ARAÇ YOLLARI FELÇ

İş alanında çalışanların daha fazla kazanmasını, kazandığı ücret ile daha müreffeh yaşasın, sosyal hayata girebilsin, ihtiyaçlarını karşılayabilsin. Kazandığı ile mutlu olsun. Eğitim; yine öyle...Daha donanımlı okul ve sınıfların olması, bütün öğrencilerin aynı başarı şansını yakalayabilmesi. Ve son olarak ulaşım politikamız. Buna çok önem veriyoruz. Çünkü; şehirlerde insanlar daha seri hareket etmek özgürlüğüne kavuşmalı, daha hızlı ve daha güvenli hareket sahası elde etmeli. Bunu söylerken her hangi bir ulaşım aracından bağımsız olarak düşüncemizi ifade etmekte fayda görüyorum. Mesela; bisik-

let trafiği çok iyi, ama otomobil trafiği tamamen felç olmuş durumda."

ANADİLE ÖZELLİKLE ÖNEM VERİYORUZ

Anadile de çok önem verdiklerini sözlerine ekleyen Bielefeld Belediye Başkan adayı **Jan Maik Schlifter**, "Okullardaki müfredat programlarında anadilde eğitime çok önem verilmesini arzuluyoruz. Çocuklar anadillerini öğrensin, çok iyi konuşsun ve aynı derecede anlayabilsin istiyoruz. Aynı şekilde ikinci ve üçüncü dilini de çok iyi konuşması gerekiyor. Bu alandaki samimi taleplerin desteklenmesini, teşvik edilmesini arzuluyoruz.

TÜRK İŞ İNSANLARI İÇİN ÖZEL ETKİNLİK PLANLAMIŞTIK

Kovid 19 salgını öncesi Bielefeld'deki serbest çalışanlar için bir etkinlik yapmayı düşündüklerini ve pandeminin buna engel olduğunu dile getiren Başkan adayı **Jan Maik Schlifter**, "Tarihi bile tesbit etmiştik. Fakat kismet olmadı." ifadesini kullandı.

YEREL SEÇİMLERDE OY KULLANABİLMESİ

Alman vatandaşı olmayan kişilerin Yerel seçimlerde oy kullanma işteğini nasıl karşılıyorsunuz? sorumuza ise **Jan Maik Schlifter**, şu cevabı verdi: "Bundan daha doğal ne hak olabilir ki? Tabii ki, kullanabilmeli. Ben de yarı yabancı sayılırım. Ailemin bir tarafı İspanya kökenli. Bütün mükellefiyetlerini yerine getiren kişilerin oy kullanmaları taraftarıyım."

• Gizem TUNÇ

En popüler aday FDP'de



Dr. Peter von Möller

BRACKWEDE (Öztürk)

Bielefeld İş Dünya-sı'nın en eski isimlerinden Möller Group Genel Müdürü ve IHK başkanı **Dr. Peter von Möller**, Hür Demokrat Parti (FDP) den Bielefeld Belediye Meclisi için aday oldu. Listede 5. sırada bulunan Möller, "Uzun uzun düşündükten

sonra aday olmaya karar verdim." dedi.

SPD, Yeşiller ve Piraten-gibi partileri "Paprika" olarak tarif eden ünlü iş insanı Möller, "Sevgili Seçmenler" başlığı altında bildiri yayınladı.

ADAYLIĞI İYİ DÜŞÜNDÜM

Bildiride, arkadaşları ile aralarında geçen diyalog-

tan bahseden Möller şunları söyledi: "Bu yaşta aday olmayı iyi düşündünüz mü? diye sordular. Evet, iyi düşündüm cevabını verdim. Sadece eleştirmek istemiyorum, tecrübe ve birikimlerim ile katkı sağlamak istiyorum. Çünkü, Bielefeld'de bir çok şeyler daha güzel olabilir. Gençler desteklenebilir." dedi.

• Tuğrul ALP ÖZTÜRK

KÜCHE & CO

101,84 aylık taksit

5.653,-

Yeni bir mutfağın keyfini çıkarın.

Inklusive Top-Einbaugeräte

- ✓ Einbaubackofen Progress PBN13000X
- ✓ Kochfeld Progress PAS6000E
- ✓ Geschirrspüler Nobilia PV1546
- ✓ Dunstabzugshaube Faber EASYPBXA90L
- ✓ Kühl/Gefrier-Kombination Progress PKG1443

50% İNDİRİM
Tüm mutfaklar için geçerliGRATIS LIEFERUNG
IM UMGREIS VON 60 KM!0% FINANZIERUNG
BEI BIS ZU 48 MONATEN LAUFZEIT UND KEINE ANZAHLUNG!

+1

MUTFAK ALDIĞINIZDA HEDİYENİZİ KENDİNİZ SEÇİN



SIEMENS Kahve Makinesi HEDİYE
Siemens Kaffeevollautomat EQ.9 s300 T1903509DE
UVP** des Herstellers im Wert von **1649,-**

2



Kaliteli Su Arıtma Cihazı HEDİYE
Eigenmarke KücheCo. WF215
UVP** des Herstellers im Wert von **1498,-**



Artık su taşımaya son!

BEIM KAUF EINER FREI GEPLANTEN KÜCHE AB 4999,- EURO

Detmolder Str. 571
33699 Bielefeld-Hillegossen
Tel.: 0521 / 5296267

KÜCHE & CO



ATHL Grubu

Hamm Uyum Meclisi adayları

HAMM (Öztürk)

13 Eylül 2020 Pazar

günü yapılacak seçimlerde 7 grup ve 13 bağımsız aday 14 kişinin seçilerek oluşacak 7 kişide partilerden katılarak 21 kişiden oluşacak Uyum Meclisine girmek için yarışacaklar.

Bir Türk bağımsız aday **Seçkin Dize** ve üç Türk grubun katılacağı seçimlerde bu yıl Suriye, Bulgar, ve karışık liste var. Bunun



Seçkin Dize

yapılan ragbetin göstergesi.

Liste Adayları:

Aktive Hammer Gemeinden: Tuncay Sever, Nimetullah Kement, Fatih Yılmaz, Talha Yaman, Hicret Işık, Melih Demiran, Yasin İbis, Mustafa Çördük,

Murat Kement, Taner Sever

Allgemeine Türkisch Islamische Liste (ATIL): İsmail Erkul, Şenol Ünlü, Eyüp Yıldız, Murat Topal, Fatih Karaman, Ahmet Tekçe, Ramazan Çelik, Hasan Ustabas, Asiye Altınsu, Fatih Can

Bulgarische Gemeinschaft Hamm (BG Hamm): Ali Osman, Zafer Topak

Internationale Frauenforum (IFF) Hamm: Şükran Hamzaoglu, Nurten Eker ve **tek liste** ile Seçkin Dize

GİRESUN SEL FELAKETİ YARDIM KAMPANYASI

HILFSKAMPAGNE FÜR GİRESUN



Kto-Inh.: Türkisch-Islamische Union Bank: KT Bank Köln IBAN: DE20 5023 4500 0141 4300 01 Vwz.: Giresun

DIYANET İSLAMİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ | TÜRKİSCH-ISLAMISCHE UNION DER ANSTALT FÜR RELIGION + V. Yenice Str. 160 | 50823 Köln | Tel.: 0221 30800-0 | Fax: 0221 30800-100 | info@diib.de | www.diib.de

www.steinboehmer.de

VW Golf GTI Performance 2.0 TSILeistung: 180 kW (245 PS) • EZ: 22.07.2019
Km-Stand: 8.846 km • Farbe: Deep Black Perleffekt**249,-€ mtl.***

Ausstattung: 6-Gang-Schaltgetriebe, LED-Scheinwerfer, Panorama-Ausstell-/Schiebedach, Brescia 7,5 x 19, Volkswagen R, Navigationssystem, Keyless Access, App-Connect, DAB+, Soundsystem „DYNAUDIO Excite“, Rückfahrkamera „Rear View“, Frontscheibe drahtlos beheizbar und infrarot-reflektierend, Active Info Display, mehrfarbig, verschiedene Info-Profile wählbar, Umfeldbeobachtungssystem „Front Assist“, City-Notbremsfunktion (für automatische Distanzregelung ACC bis 210 km/h), Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km u.v.m.

0,00% Finanzierung - Unser Angebot:

Anschaffungspreis:	29.990 €
Anzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	29.000 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Gesamtbetrag:	12.942 €
Schlussrate:	17.048 €
Monatliche Finanzierungsrate:	249,00 €*

VW Golf IQ.DRIVE 1.0 TSILeistung: 85 kW (116 PS) • EZ: 24.06.2019
Km-Stand: 25.214 km • Farbe: Deep Black Perleffekt**149,-€ mtl.***

Ausstattung: 6-Gang-Schaltgetriebe, Navigationssystem, Parklenkassistent, App-Connect, Totwinkelassistent (BSD) plus Spurhalteassistent (Heading Control Assist), Front Assist inkl. City ANB für ACC high, Sitzheizung vorne, 2-Zonen Klimaautomatik, Multifunktionslederlenkrad, Fernlichtassistent, Scheiben seitlich in Wärmeschutzverglasung, ab B-Säule und hinten dunkel eingefärbt, Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp-, beheizbar, Umfeldbeleuchtung, Beifahrerspiegelabsenkung, Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km u.v.m.

0,00% Finanzierung - Unser Angebot:

Anschaffungspreis:	16.990 €
Anzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	16.000,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Gesamtbetrag:	8.142 €
Schlussrate:	8.848 €
Monatliche Finanzierungsrate:	149,00 €*

VW Passat Var. Comfortline 2.0TDILeistung: 140 kW (190 PS) • EZ: 21.03.2019
Km-Stand: 27.679 km • Farbe: Deep Black Perleffekt**199,-€ mtl.***

Ausstattung: 7-Gang-Automatikgetriebe, Navigationssystem, LED Scheinwerfer, Front Assist inkl. City ANB für ACC high, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe vorne und hinten, 3-Zonen Klimaautomatik, Multifunktionslenkrad in Leder, mit Schaltwippen, Vordersitze höhen-einstellbar, ergoComfort-Sitz auf der Fahrerseite, mit elektrischer Lehneneinstellung, Scheiben seitlich in Wärmeschutzverglasung, ab B-Säule und hinten dunkel eingefärbt, Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km u.v.m.

0,00% Finanzierung - Unser Angebot:

Anschaffungspreis:	24.990 €
Anzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	24.000 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Gesamtbetrag:	10.542 €
Schlussrate:	14.448 €
Monatliche Finanzierungsrate:	199,00 €*

* Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrages nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattung. Die 0,00% Finanzierung ist ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Gültig für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten und bis zum 30.09.2020 für aktionsberechtigte Jahreswagen aus dem Verkaufsbestand der Marke Volkswagen. Solange der Vorrat reicht.



Eckendorfer Str. 40* • 33609 Bielefeld • Telefon: 0521 32 96 880
Jöllenbecker Str. 325 • 33613 Bielefeld • Telefon: 0521 98 65 432
Hauptstraße 43* • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • Telefon: 05207 99 16

* Volkswagen Service Betrieb



Mustafa Büyük
Verkaufsleiter Gebrauchtwagen
T 0521 / 329688 - 30
mustafa.bueyuek@steinboehmer.de



Orkun Duman
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 17
orkun.duman@steinboehmer.de



Jörg Schnadt
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 16
joerg.schnadt@steinboehmer.de



Birol Gencgün
Serviceleiter
T 0521 / 329688 - 38
birol.gencguen@steinboehmer.de



Kamil Benli
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 35
kamil.benli@steinboehmer.de

Unsere Hotline Nummer
0 521 - 32 96 88 25

• Her türlü tasarım

• Etiket baskısı

• El ilanı

• Menü kartları

• Kartvizit

• Broşür

• Davetiye



**Ayrıca canlı ve renkli
dijital baskı.**

Öztürk Verlag

Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld • Tel.: 0521 17 70 76

Ev hanımlarına kolaylık olsun dedik



Az pişir otur ye!

Çaygün Döner'in sahibi piyasaya girerken yenilik olsun istedim, günlerce, aylarca düşündüm. Hanımların mutfakta yorulduklarını görüyordum. Onlara kolaylık olsun diye **"Az pişirilmiş paket döner"** üretimine başladık.

MARIENFELD (Öztürk)

Almanya'ya 2001 yılında evlilik yaparak gelen **Çetin Güney**, „Hazır Döner“ üretimi yaparak mutfaktaki hanımların işlerini kolaylaştırdı.

Çetin Güney'in Almanya'daki ilk işyeri döner imalat-hanesi olur ve döner ile devam ediyor. Sektörün bütün inceliklerini çalışarak öğrenir ve tecrübe eder, hemen hemen her birimde çalışır. İş tamamen kavramaya başlayınca kendi kurmayı düşündüğü şirketin detaylarını planlar. **"Farklı olmam gerekir, yoksa piyasada tutunamam"** düşüncesiyle konsept çalışması yapmaya başlar. Nihayet şirketi 2014 yılında kurar. Bir zaman sonra da 2000 metre karelik yer

satın alarak şirketi yeni adresine taşır.

HAZIR DÖNER NEDEN OLMASIN DEDİK

Yeni adreste, üretim yeri de müsait olunca değişik fikirler gelir akla. Bunlardan birisi de **"Hazır Döner"** fikri olur. **Hazır Döner** ile hanımların işleri de kolaylaşır, düşüncesi oluşur. Ön hazırlıklar yapılır ve üretime başlanır. Ürün piyasaya çıkınca büyük ilgi görür; Alan, tekrar alır. Her geçen gün üretim fazla-laşır. Büyük ilgi görür!

İki kiloluk paketler halinde satışı yapılan hazır döner, az pişirilir ve paketlenir. Bu şekilde satışı yapılır. Döner de evlerdeki mutfaklarda yerini alır.

• **Himmet ELMACI**



Memleket ürünleri raflarda



"Memleket ismi ile çıkmamızın sebebi; Memleket, bir çok güzelliği çağırır-tırır. Memleket, bizim göz bebeğimizdir, sevdamızdır, hasretimizdir, aşkımızdır. Bizim insanımız da memleket sevdalıdır. Biz, geleneksel tatlarımızın keyfini çıkartırken memleket özlemini biraz olsun gidermeyi istedik."

ENGER (Öztürk)

Yenilikler peşinde ilerleyen Matiss, Anadolu'nun lezzetlerini üreterek **"Memleket"** markası ile piyasaya sürdü. Seçkin marketlerdeki raflarda yerini alan ürün ile alakalı **Fehmi Türkan** ile söyleştik.

"Matiss Feinkost olarak 30 yıldır Avrupa pazarında gıda alanında üretim yapan bir firmayız. Bu uzun süreçte yenilikçiliğimiz ile ön plana çıktık ve ne olursa olsun insan sağlığını hep en ön planda tuttuk. En titiz şekilde hem hijyenik olarak üretim yaptık hem de ürünlerimizi sağlıklı ve insan sağlığını tehdit etmeyecek şekilde yaptık yani sağlıklı ve doğal ürünler ürettik. Şimdi de yeni çıkardığımız ürünlerimiz ile **"Memleket"** markası olarak raflardaki yerimizi aldık. Memleket ürünleri ile pazardaki ve raflardaki eksiği gidermeyi hedefliyoruz" diyerek konuşmaya başlayan **Fehmi Türkan** şöyle devam etti:

MEMLEKET SEVDAMIZ, AŞKIMIZDIR

"Memleket ismi ile çıkmamızın sebebi;

Memleket, bir çok güzelliği çağırır-tırır. Memleket, bizim göz bebeğimizdir, sevdamızdır, hasretimizdir, aşkımızdır. Bizim insanımız da memleket sevdalıdır. Biz geleneksel tatlarımızın keyfini çıkartırken memleket özlemini biraz olsun gidermeyi istedik.

Memleket olarak kısa bir zaman diliminde piyasaya çıkmamıza rağmen, bini aşkın Almanya ve Avrupa genelindeki Türk marketlerinde raflardaki yerimizi aldık. Market sahiplerinden ürünlerimiz hakkında da güzel itibalar edindik. Bu memnuniyetten aldığımız güç ile hızla büyümeye devam etmek istiyoruz."

GELENEKSEL 20 ÇEŞİT TAT

Toplamda 20 çeşit geleneksel tat sunduklarını söyleyerek konuşmasını noktalayan Türkan, "Marketlerde şu anda bulunan 150 gramlık ürünlerimiz haricinde de **gastronomide aktif bir şekilde çalışıyoruz**. Servis, cafe, restoran ve düğün salonları gibi eğlence sektöründeki yerlere satışlarımız da bulunmaktadır."

Kovid 19 yardımı olarak verilen paranın hesabı isteniyor

YENİ AÇILDI Yunus Emre Cami karşısı

HALI & PERDE MAĞAZASI YÜKSEL

Tüm ürünlere %25 İNDİRİM
Kampanyamız 30.09.2020 tarihine kadar geçerlidir.

Kaliteli ipek ve yün halılar

80 cm, 120 cm, 150 cm ve 2 metre genişliğinde her boyda kesilebilen ve makinada yıkanabilen halılar mevcuttur.



Zebra ve Store perdeler
80 cm ve 2 metre arası her ebatda bulunur.



Heeper Str. 130 • 33607 Bielefeld - 0173 52 52 532
Ecke Wörthstrasse • (Yunus Emre Cami karşısı)

Açılış Saatleri:
Pazartesi - Cumartesi 10:00 - 19:00

DÜSSELDORF (Öztürk)

Devlet; **Kovid 19** salgını sürecinde esnafların mağdur olmaması için verilen yardımların hesabını istiyor.

Bilindiği gibi 13 Mart - 20 Nisan 2020 tarihleri arası, gıda ürünleri satan marketler, sağlık ürünleri satan eczaneler ve benzin istasyonları dışında bütün işyerleri kapatılmıştı. Federal Almanya ve eyaletler, serbest çalışan esnaflara, çalıştırdığı kişi sayısına göre yardım yapmıştı. Devlet, belirli şartlar dahilinde yapılan yardımı, kontrol etmek istiyor. Onun içinde para yardımı alan her esnafa mektup gönderildi.

Mektupta, harcamanın nereye yapıldığı ve Eylül'ün sonuna kadar ekte gönderilen formun eksiksiz doldurularak gönderilmesi isteniyor.

Sizi hedef kitleniz ile buluşturur...



MATISS
MEDITERRANER GENUSS

Memlekettten özlediğiniz tatlar artık bütün seçkin marketlerde.

Marketinizden ısrarla isteyiniz!



MATISS FEINKOST GMBH | Im Sundernkamp 12-13, 32130 Enger
Tel.: +49 (0) 52 24 - 98 60 0 | Fax: +49 (0) 52 24 - 98 60 30 | E-Mail: info@matiss.de | Web: www.matiss.de

MATISS PALAST



Düğün, nişan, kına, sünnet, balo, gala, kokteyller, firma toplantıları, seminerler, iş yemekleri, doğum günleri, mevlitler ve her türlü sosyal ve kültürel etkinliklerinizi büyük bir hassasiyet ve özveriyle gerçekleştiriyoruz. Anılarınızı özelleştirmek, hayallerinizi gerçekleştirmek için hizmetinizdeyiz.

Derneklere ve firmalara özel imkanlar

Zengin açık büfenin yanısıra her türlü teknik donanımı hazır, park sorunu olmayan salonumuz hizmetinizdedir.

Südstr. 22 • 32130 Enger • İrtibat Tel: 05224 98600 - 0151 20 95 69 00



Thomas Hunsteger Peterman

21 yıl sonra neden aday olduğunu açıkladı:

5 YIL DAHA O ENERJİYİ KENDİMDE GÖRDÜM !

1 Ekim 1999 yılından beri Hamm Büyükşehir Belediye Başkanlığı yapan CDU'nun adayı Thomas Hunsteger Peterman, 13 Eylül'de yapılacak seçimlere beşinci kez Başkan Adayı olarak seçime gidiyor. Kendisi herkes ile konuşan bir başkan olduğu için gazetemizin sorularını cevaplandırmak için Reportaj isteğimizi geri çevirmedi.

Belediye Başkanlığına adaylığınızı uzun süre açık bıraktınız. Yeniden aday olmanıza ne etken oldu?

Bu görevi yapmak bedenem ağır olan bir durum. Uzun süre düşündükten sonra bu görevi beş yıl daha yapabilecek gücü, sıhhati, enerjiyi kendimde gördüğüm için...

BENİ BİLEN BİLİR, EVET DERSEM EVET, HAYIR DERSEM HAYIRDIR

21 yıldır Hamm şehrinin Belediye Başkanısınız. Hamm şehri Vatandaşları sizi niye bu kadar çok seviyor?

Bunu cevaplamak zor ama, gerçekçi olduğumu düşünüyorum. "Evet" dediğimde evet, "Hayır" dediğimde de "Hayır" diyen kişiyim ve sözümün arkasında dururum. Tabii ki en büyük etkende 21 yılda yaptığımız çalışmalar verdiğimiz hizmetler, diye düşünüyorum.

BAHNHOF CADDESİ UZUN VADEDE İŞ MERKEZİ OLMAYACAK

Şehir Merkezindeki Bahnhofstr.'deki büyük mağaza TerVeen'in ka-

pandı. Kaufhof'un kapatma kararı ile oradaki işverenler geleceğinden endişeli. Belediye ve Belediye Başkanı olarak orada nasıl bir önlem almayı düşünüyorsunuz?

Bahnhof caddesi uzun vade de iş merkezi olmayacak. Bu caddenin geleceği, kiralık daireler, hizmet sektörü ve kültür merkezi karışımı bir alan olacak.

Kaufhof çok uzun süre kapalı kalmasını istemiyorum. Orası için birkaç proje var ama şuan açıklayamam. Ter Veen binası yıkılıp yerine Hotel ve kiralık daireler olacak.

KUMAR SALONUNU SATIN ALDIK ORAYA KREŞ YAPACAĞIZ

2014 yılında burada oturmuş ve projenizin biri şehir merkezinin batısının yenilenmesi olmuştur. Bu proje yavaş işliyor kanaatindeyim?

Tabii ki bu bölümde yapılacak yatırımlar bitmedi ve özel şirketlerinde yatırımı olmak zorunda. Thyssen binasının değiştiği görülmekte. Finanzamt'ın bir bölümü oraya gelecek ve birkaç yüz kişilik iş alanı açılacak. Wilhelm caddesi üzerinde Möbelhaus Wiek, Roxy Sinaması yıkıldı. Belediye Merkez binasının kaba inşaatı görülmekte. Biraz daha ileri gittiğinizde kumar salonu olan iki bina

satın aldık ve oraya da kreş yapılacak. HGB şirketinin yapmış olduğu kiralık bina yapıldı. Wilhelm Caddesi üzerinde yanan WDI binanın duvarı yıkılması ve Drahtviertel ve iki Üniversite enstitü-

rında dinlenebileceği ve gezilebileceği sahil oluşturmak. İnsanların kumsalda uzanıp dinlenmelerini istiyoruz.

üç yıl boyunca Pelkum'da yolları yeniledik. Şimdi ise Hammerstr. sırada. O caddenin de tamir edilmesi uzun sürecek ve ev sahipleri ücret ödeyecek.

KOVID 19 İKİNCİ DALGA HAMM'A GELDİ

Covid 19 salgının olduğu bir dönemde, St. Josef Hastanesinin kapatılacak olması gündemde. Doğru buluyormusunuz? Şehrimizde Korona salgın sayıları ne durumda?

Evet, kapatma kararı hastanenin. Belediyenin tasarrufu yok. Hamm/Heessen'de inşaatı devam eden bölüme kademeli olarak geçecek ve şehrimizdeki sağlık hizmetini iyileştirecektir.

Korona salgını şehir olarak iyi üstlendik. Tatil dönüşleri ve aile eğlenceleri yüzünden artış var ve ikinci dalga şehrimizde de mevcut. İnsanların duyarlı olduğunu fark ediyorum. Ciddiyeti elden bırakmayalım.

BEN GÖÇMENLERLE HEP UYUM İÇİNDE ÇALIŞTIM

Yabancı uyruklu seçmenlere seçim öncesi ve son olarak ne söylemek istersiniz?

21 yıldır yabancı asıllı vatandaşlar ile uyum ve sağlıklı çalıştım. Tabii ki bunu doğuştan öğrenmedik, zamanla oldu. Bundan sonra da uyum içinde çalışacağımıza inanıyorum.

• **Söyleşi: Yusuf KUŞAKLI**



Soldan sağa: Yusuf Kuşaklı Hamm Belediye Başkanı ve CDU adayı başkan Thomas Hunsteger Peterman söyleşi yaptı.

sünün yapılması ile Wilhelmstr. yüzünü tamamen değiştirecektir.

SU SPORLARI ALANI VE SUNİ KUMSAL YAPACAĞIZ
Tekrar seçilirsanız yeni projeleriniz var mı?

Lippe -Life Projesi ile Su Sporları alanı kurmaktayız. Amacımız ise, şehir merkezi haricinde insanların su kenar-

EV SAHİPLERİNİN ÖDEYECEĞİ MİKTAR TABİİ Kİ VAR

Bockum Hövel'deki Hammer Str. yolu ve bazı yollar tamir istiyor. Ev sahipleri de tadilat ücretlerini yüksek buluyorlar ve ödemek istemiyorlar. Hamm'ın kötü yolları tamir olacak mı? Ev sahiplerine düşen ücreti kaldıracak mısınız?

Şehrimizin yolları iyi. Bazı yerler tabii ki tamir olması lazım. Belediye olarak

Engelliler Derneğinde Kurslar Başlıyor

HAMM (Öztürk)

Korona Virüs salgını tedbirleri yüzünden faaliyetleri etkilenen

Hamm Türk Engelliler Derneği, yeni şartlarla çalışmalarına başlıyor. Etkinlikleri ile ilgili bilgiler veren Dernek Başkanı İsa Topak, "Eylül ayı başı itibarıyla gerekli şartlar çerçevesinde kurslarımız başlıyor" dedi.

Mesafe şartı gereği her kursa sadece 10 kişi katılabileceğini hatırlatan Başkan Topak, 1 Eylül'de katılımcı için boş yer olan Dikiş Kursu ve 2 Eylül'de de katı-

lımcı sayısı dolan Uygulamalı Yemek Kursu'nun başlayacağını söyledi. Katılım için dernekle irtibata geçilmesi gerektiğini kaydeden Topak, kursların ücretsiz olduğunu belirtti.

13 Eylül'de Aktion Mensch destekli diğer etkinliklerinin de olduğunu açıklayan Başkan Topak, toplu programsız ve kendilerinin pişirip paketle verecekleri yani, açtıkları yemek satışsız Açık Kapı Günü ile Bahnhofstr. 8'de saat 11 ila 15 arasında gerçekleşecek açık havada danışmanlık programına çevreden herkesi davet etti.



SKYline ShishaStore açıldı

HAMM (Öztürk)

Yaklaşık yedi yıldır SKYline Nargile Kafe'yi işleten Mustafa ve Mesut Akyüz kardeşler, Oststr. 4, Hamm adresinde SKYline SHISHA STORE dükkanı da açtılar.

Hamm ve Çevresinde Nargile Malzemesi satan en büyük dükkanı açtıklarını söyleyen **Mustafa Akyüz**, "Müessesemizde Nargile deyince akla gelen ilk

etapta Tütün, Nargile çeşitleri ve kömürü, maşa ve her türlü ihtiyaca cevap verecek kapasiteye sahibiz." dedi.

TÜTÜN VE NARGİLELERİ BİZDEN TEMİN EDEBİLİRLER

Açtıkları dükkanda bol çeşit malzeme bulunduğunu da sözlerine ekleyen kardeşler, "İnsanlar nargile kafede alıştıkları tütün ve nargile çeşitlerini bizden temin edebilirler" diye de bilgi verdi.



Azerbaycan ve Kafkas mutfağı Hamm'da

Aze Grillhaus işletmecisi Elnur Nabiye, "Aze Grillhaus altında şubeleşerek Azerbaycan mutfağını bütün Almanya'ya

tanıtmak istiyoruz. Nar suyu, pilav çeşitleri ve yemek sonrası sunulan çay bize ait gelenekler." dedi.

Tschüss Miete. HALLO EIGENHEIM!

Investieren Sie Ihre Miete jetzt besser ins eigene Wohnglück!

- Mit günstigen Zinsen und leistbaren Raten
- Mit attraktiven Finanzierungszuschüssen* vom Staat: Baukindergeid, Klimaschutzpaket*, Wohn-Riester

Tuğrul Alp Öztürk
Bezirksleiter
Tel.: 0521/ 17 70 93
Cep: +49 151 506 40 159
Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld

*Bei Berechtigung. Es gelten die jeweiligen Voraussetzungen. *§ 35 c EStG; Gesetz zur Umsetzung des Klimaschutzprogramms 2030 im Steuerrecht.



Elnur Nabiye

HAMM (Öztürk)

Aze Grillhaus, Amtstr. 4, Hamm adresinde hizmet veriyor. 1 yıl önce kurulan şirket hakkında bilgi veren işletmeci Elnur Nabiye, hedeflerinin bütün Almanya'da marka olmak olduğunu söyledi. Düğün organizasyonunda

yaptıklarını sözlerine ekleyen Nabiye, "Azerbaycan mutfağında et çeşitlerinin içine konulan baharat çeşitleri yemeklerimize ayrı bir lezzet katar. Bu lezzeti bütün Almanya'da tanıtmak arzusundayız. Onun için şubeleşme yoluna gideceğiz." dedi.

Schwäbisch Hall
Auf diese Steine können Sie bauen



Kommentar

Yasin Baş

Moschee auf dem Trikot: Eine starke Geste des 1. FC Köln

Köln ist wie fast keine andere Stadt bekannt für ihre Vielfalt, Toleranz und Weltoffenheit. Die Rheinmetropole, die mehr als eine Million Einwohner zählt, steht mit diesen Tugenden ganz weit vorne in Deutschland. Auch der bekannteste Fußballverein der Stadt, der 1.FC Köln, steht für die Werte des Miteinanders, der Verschiedenheit und der Offenheit. Die Willkommenskultur ist sogar Teil der Charta des 1.FC Köln: „Herzlich Willkommen in der schönsten Stadt Deutschlands – egal, woher du kommst, was du glaubst, was du hast oder bist, wie du lebst und wen du liebst“. Genau diese Willkommenskultur hat der traditionsreiche Verein mit dem Geißbock als Logo erst kürzlich wieder unter Beweis gestellt.

Dom, Rhein und Moschee Seit' an Seit'

Auf dem aktuellen hellroten Auswärtstrikot des Bundesligaklubs für die Saison 2020/2021 ist in dunkelroter Farbe die Kölner Skyline eingearbeitet. Darauf zu sehen ist nicht nur der Kölner Dom und der Rhein, sondern auch die große Zentralmoschee der Stadt. Der 1.FC Köln mit über 111.000 Mitgliedern der sechstgrößte Sportverein Deutschlands, zeigt damit: Diese Moschee ist ein selbstverständlicher Teil unserer Stadt. Und damit nicht genug: Auch die Muslime, Türken, Deutschtürken und alle Menschen, die sich mit der Moschee identifizieren können, sind ein Teil des 1.FC Köln und dieser Stadt. Der „FC“ verdient mit diesem Zeichen der Toleranz eigentlich eine offizielle Auszeichnung. Auch wenn es für manche Politiker derzeit äußerst unpopulär sein mag: Diese mustergültige Handlung des 1.FC Köln verdient eine ebenbürtige Würdigung vonseiten der Landesregierung, ja sogar der Bundesregierung.

Wehrle: „Unverwechselbarer Teil der Kölner Skyline“

Alexander Wehrle, Geschäftsführer des Vereins erläuterte die Idee, die Moschee auf der Skyline abzubilden: „Die Moschee steht symbolisch für die große türkische Community in Köln, in der es sehr viele eingefleischte FC-Fans gibt. Und sie ist ein unverwechselbarer Teil der Kölner Skyline geworden. Daher war für uns eindeutig, dass die Moschee auf einer aktuellen Abbildung der Skyline auf dem Trikot des 1. FC Köln dazugehört.“

Meilenstein für ein selbstbewusstes Miteinander

Nach dem scheinbar revolutionären, zugleich aber selbstverständlichen Bekenntnis des ehemaligen Bundespräsidenten Christian Wulff, dass auch der Islam zu Deutschland gehöre, ist diese Geste des 1.FC Köln ein weiterer Meilenstein für ein selbstbewusstes Miteinander aller Bürgerinnen und Bürger in Deutschland. Dass Deutschland nicht für Einfalt, sondern für Vielfalt steht, ist Realität. Das darf gerne lauter als bisher kommuniziert werden. Und zwar auch über die Grenzen Deutschlands hinaus. Genau das hat der 1.FC Köln mit seinen neuen Auswärtstrikots geschafft. Die internationalen Pressestimmen bestätigen dies.

Integrationspolitik verliert an Kraft

Die Bundesregierung aber auch einige Landesregierungen, deren Integrations- und Beteiligungspolitik in den letzten Jahren leider teilweise stagnieren, dürfen sich gerne einen Teil dieser symbolischen Gesten anschauen und zu eigen machen.

Sizi hedef kitleniz ile buluşturur...



Reklam iletişimleri için:

Merkez: Bielefeld
0521 - 17 70 76

Hamm temsilciliği
0171 - 99 19 730

Gütersloh temsilciliği
0173 - 89 39 045

Kaymakam adayı

Paderborn SPD, kaymakamlık makamı için adayı Alman Türk Dostluk Derneği başkanı **Wolfgang Weigel'i** gösterdi. **Beylikdüzü Perderborn** Kardeş Şehir projesini de aktif olarak yürüten **Weigel**, seçmenden destek istedi.



PADERBORN (Öztürk)

SPD Paderborn kaymakam adayı Wolfgang Weigel, “Sevgili arkadaşlar” diye başlayan bir mektup yayınladı. Kendisi hakkında kısa bilginin içerdiği mektupda, neden aday olduğunu açıklıyor ve destek istiyor. Mektup da şu bilgiler yer aldı:

“Biliyorsunuz 13 Eylül 2020 Pazar günü seçim var. Bu seçimde sadece belediye başkanı değil, meslis üyeleri, kaymakam ve Uyum Meclisi seçimleri var. Uyum Meclisi, göçmenlerin belediyedeki haklarını temsil ediyor. Kaymakamı da Türkiye'deki sistemden farklı

olarak halk seçiyor.

Ben, bu seçimde kaymakamlık için adaylığımı koydum. 25 senedir politika ve ilçemizin sorunları ile ilgileniyorum. 11 senedir de yardımcı kaymakamım. Bunun yanında avukatlık ve noter hizmeti veriyorum.

2008 yılında Alman Türk Kültür Derneği'ni kurdum ve başkanım. Niyetimiz Paderborn ile İstanbul Beylikdüzü'nü kardeş şehir yapmak. Bunu kısmen başardık. Kardeş Şehir organizasını yaptık. Farklı görüşleri bir araya getirdik. Neticesini bekleyip göreceğiz. Ben Alman Türk iletişimi için çalışmaya devam edeceğiz.”

Eşit haklar için 13 Eylül'de adaylarımızı desteklemenizi bekliyoruz!

- 1. DISKRIMINIERUNG & RASSISMUS STOPPEN!**
Kulturelle Ausgrenzung und Diskriminierung auf dem Bildungs-, Arbeits- und Wohnungsmarkt sowie jedweden Rassismus entschieden und konsequent entgegenwirken
- 2. JUGENDARBEITSLOSIGKEIT STOPPEN!**
Zukunftssichere Job-Perspektiven für alle Jugendlichen schaffen
- 3. ARMUT STOPPEN!**
Einkommensschwache Familien, Rentner und Alleinerziehende durch ein Basis Einkommen unterstützen
- 4. MIETWUCHER STOPPEN!**
Soziale Wohnungsbauprojekte starten und faire Mieten für jeden ermöglichen
- 5. KOSTENLOS BUS & BAHNFAHREN**
Kostenloser ÖPNV für Schüler, Azubis, Studenten, Rentner, Menschen mit Behinderung, Geringverdienende, Flüchtlinge und Touristen
- 6. GEBÜHRENFREIE KITA-PLATZ FÜR ALLE**
Einkommensschwache Familien & Alleinerziehende finanziell entlasten
- 7. KOSTENFREIES MITTAGESSEN & TABLETS FÜR ALLE SCHÜLER**
Allen Schülern unabhängig der finanziellen Situation der Eltern ein gesundes Mittagessen und durch Tablets die motivierte Teilhabe am Unterricht ermöglichen
- 8. MEHR PFLEGEPERSONAL & WÜRDIGE BEZAHLUNG**
Dem Mangel an Pflegekräften durch attraktive Arbeitsbedingungen und durch würdige Bezahlung entgegenwirken
- 9. UMWELT SCHÜTZEN & SAUBERE ENERGIE ERZEUGEN**
Für eine klimaneutrale Stadt ein Klimaschutzplan ausarbeiten und Klimaschutzziele konsequent umsetzen
- 10. FREIES WLAN FÜR JEDEN & ÜBERALL**
Freies WLAN in der City und in öffentlichen Verkehrsmitteln einführen



Liste
10

Gerne stehen wir Euch als BIG Team bei Fragen unter folgenden Nummern zur Verfügung:
0151 11 20 78 01 & 0179 90 49 338

BIG
PARTEI

Bündnis für Innovation & Gerechtigkeit



SPD

WESTFALE
MIT WEITBLICK.

**Wolfgang
Weigel**

Der neue Landrat.

Am 13. September: Wolfgang Weigel wählen

www.wolfgang-weigel.de

Seçildiğimizde İsmail Erkul ile adaletli Hamm için çalışacağız



İsmail Erkul

Mark Herter

SPD Hamm Belediye başkan adayı **Mark Herter**. “Belediye Başkanı seçildiğimde; ağırlık vereceğim alan aileler olacak. İlk yapacağım iş ise anaokul ücretlerini sene sonuna yarıya indirmek.” olacak diyor.

Sayın Mark Herter. Rek-lam panolarınızda 'KALKINMA' ile halka sesleniyorsunuz. Kalkınmanızı bize tarif edermisiniz?

Yeni kalkınma ile, güçlü, adaletli ve güzel bir şehir istiyoruz. Bunu başarabilmek için bu yolda insanların geldiği yere, dinine ve ten rengine bakmadan tüm insanları kucaklayarak yapmak istiyoruz. Hamm Şehrinde tüm insanların aynı şansını almasını ve değişik din ve kültürlerin barış içinde yaşamasını istiyorum. Ayrımcılık ve Yabancı düşmanlığının bizde yeri yok.

18 YAŞ ALTI KİŞİLERE OTOBÜS ÜCRETSİZ

Belediye Başkanı seçildiğimde; ağırlık vereceğim alan aileler olacak. İlk yapacağım iş ise Anaokul ücretlerini sene sonuna kadar yarılamak. Hamm şehrini Almanya'nın en yaşanılır Aile Şehri olmasını sağlamak.

18 yaş altı çocuklar için otobüs kullanmayı ücretsiz yapacağım.

Bir diğer konu ise benim üzerinde çok durduğum bir nokta. O da Eski maden ocağı olan **Heinrich Robert**'in alanına yapılacak **CreativRevier**. 2010 yılına kadar kömür üretilen yerde iyi ve güvenilir işyerlerinin olması. Bu alanda 1000 kişi için yeni iş sahası açılacak.

YENİ YAŞAM ALANLARI OLUŞTURACAĞIZ

Hamm şehrinde neler daha iyi olmalı ve başkan seçildiğinizde nasıl yapmayı planlıyorsunuz?

Güvenli bölgelerde ödenbilir kiralık daireler, okulların tadilatı, yeni ana okulların inşaatı ve yeni işyerlerinin kurulması gibi birçok alana belediye başkanı olarak el atacağım. Şehir merkezimizde sanat, kültür, yeni yaşam alanları ve gastronomi alanı yapılması planlarımız arasında. SPD olarak finans planımız

var.

YEREL SEÇİMLERDE OY HAKKI VERİLMELİ

Alman vatandaşı olmayan kişiler oy kullanamıyor. SPD ve siz bu konuya nasıl bakıyorsunuz? Bunu değiştirecek misiniz? Yapabilirmisiniz belediye başkanı olarak?

Yıllardan beri Avrupa ülke dışı vatandaşların Belediye seçimlerinde oy kullanması için çabalyorum. Burda uzun yıllar yaşayan kişiler, seçmen olmalı. NRW eyalet parlamentosunda da bunun için mücadele veriyorum. Ama CDU buna hep karşı çıkıyor. Biz netice alana kadar mücadeleye devam edeceğiz.

İSMAİL ERKUL BENİM ARKADAŞIMDIR

İsmail Erkul SPD Başkan yardımcısı olarak seçildi. İsmail Erkul'un Hamm Anakent meclisine girme şansını nasıl görüyorsunuz?

Benim için İsmail sadece Parti başkan yardımcısı değil aynı zamanda çok iyi bir arkadaşım. Meclise girecek kişiler listesinde adayımız. Uyum Meclisi başkanlığı, sandıka temsilciliği, tanınmış bir çevre kitlesi ve işinde bilirkışılığı ile Sosyal Demokratların alacağı iyi bir oy sonucu ile meclise girecek. Benim Belediye Başkanı olmam ile de mecliste beraberce adaletli bir Hamm için çalışacağız.

HERKESİN İSTEDİĞİ VE DİLEĞİ AYNI

Son olarak bize ve seçmenlere ne söylemek isterdiniz?

Bizim için Entegrasyon özel bir konu değil. Yabancı uyruklu veya yerli insanların aynı hakları almasını düşünüyorum. Herkesin istekleri aynı. Güvenilir ve güzel bir ev. Çocuklarımız için kaliteli eğitim ve bakım. Adil maaş. Boş zamanlarını geçirebilecekleri alanlar.

• **Söyleşi: Yusuf KUŞAKLI**

Sosyal Entegrasyon Daire Başkanı Müller'den çağrı:

Uyum Meclisi seçimlerine katılalım

HAMM (Öztürk)

Kuzey Ren Vestfalya (NRW)'de 13 Eylül'de yapılacak mahalli seçimlerle beraber Alman vatandaşları olmayanların tek oy kullanabildikleri Uyum Meclisi Seçimleri de yapılacak.

120 değişik uyruktan insanın yaşadığı 180 bin nüfuslu Hamm şehrinde bu seçimlerle ilgili Sosyal Entegrasyon Daire Başkanı Wolfgang Müller, gazetemiz aracılığıyla bu seçimlere katılma çağrısında bulundu.

Hamm'da Uyum Meclisi seçimlerine 48 bin 500 kişinin oy kullanma hakkı olduğunu belirten **Wolfgang Müller**, "Seçim günü 16 yaşını doldurmuş ister Alman

göçmenler ile şehir idaresi arasında iletişim sağlamak ve göçmenlerin politik haklarını takip etmek olduğunu hatırlatan Başkan Müller, şehir Uyum Meclisi'nin 14'ü seçilen, 7'si de parti temsilcisi toplam 21 üyeden oluştuğunu belirtti.

Seçim kartlarını alan seçmenler, pasaport veya kimlikleriyle seçim günü saat 8:00 ile 18:00 arasında Hamm Merkez, Uentrop/Rhynern, Pelkum, Herringen, Bockum, Hövel ve Heessen semtlerinde oluşturulan seçim sandıklarına gitmek istemiyorlarsa 11 Eylül'e kadar posta yolu ile mektupla oy evraklarını evlerine talep edip bu şekilde oylarını kullanabilirler.

Başkan Müller, ayrıca Alman



Vatandaşlığı

daşlığına geçmiş olsun veya Yabancı pasaportuna sahip herkes katılabilir. Hamm Uyum Meclisi seçimlerinde 7 liste ve 13 tek aday sandıktan çıkmak için yarışacak" derken, adayların ise Türk, Suriye, Fas, Polan, Bulgar, Arnavut, Afganistan ve Tamil asıllı olduğunu söyledi.

Uyum Meclisinin görevlerinin başında

Hamm şehri dışında bir şehirde alması olanların, oy kullanabilmeleri için en geç 01.09.2020 Salı gününe kadar Sachsenweg 6, 59073 Hamm-Heessen adresindeki Sosyal Entegrasyon Dairesinde seçmen kütüğüne vatandaşlığa geçme belgesi ile kendilerini seçmen kaydettirmeleri gerektiğini belirterek, bunu yapmayanların Uyum Meclisi için oy kullanmalarının mümkün olmadığına dikkat çekti.

Hamm:

Integrationsrat HAMM

Integrationsratswahlen NRW

Sonntag, 13. September 2020

Briefwahlbüro zur Integrationsratswahl Zimmer 1

Sprechzeiten:

montags bis donnerstags 8.30 – 15.30 Uhr
freitags 8.30 – 12.30 Uhr
Freitag, 11. September 2020 8.30 – 13.00 Uhr

Mund-Nasen-Schutz

1,5 Meter

Bitte beachten Sie, dass sich im geöffneten Bereich max. 5 Personen aufhalten dürfen

Seçimler, 13 Eylül 2020 tarihinde 08:00 - 18:00 saatleri arasında aşağıdaki sandık merkezlerinde yapılacaktır.

Stadtbezirk	Wahllokal
Mitte	Feidikforum - Outlaw Feidikstraße 27 59065 Hamm
Uentrop und Rhynern	Bürgeramt Uentrop Alter Grenzweg 59071 Hamm
Pelkum	Bürgeramt Pelkum Kamener Straße 177 59077 Hamm
Herringen	Bürgeramt Herringen Dortmunder Straße 245 59077 Hamm
Bockum-Hövel	Bürgeramt Bockum-Hövel Teichweg 1 59075 Hamm
Heessen	Brokhof Am Brokhof 59073 Hamm

Mektup ile seçim yaptığınızda

09.11.2020, saat 13:00'e kadar seçmen bildirim kağıdını talepte bulunabilirsiniz!

Ayrıntılı bilgi için:

Herr Korittke
Tel.: 0 23 81 - 17 67 75
korittker@stadt.hamm.de

Herr Karaagaç
Tel.: 0 23 81 - 17 60 66
sinan.karaagac@stadt.hamm.de

www.hamm.de/integrationsratswahl

FC Köln'ün Cami silüetli forması satışa sunuldu

KÖLN (Öztürk)

Almanya tarihinde bir ilk yaşandı. Almanya birinci lig takımlarından **FC Köln**, 2020 / 2021 sezonunda deplasmanda oynayacağı maçlarda giyeceği kırmızı beyaz formaya cami silüeti koydu. Büyük ses getiren bu forma Köln'deki mağazalarda satışa sunuldu. 79,99 Euro karşılığı satılan forma, Köln'deki spor mağazaları ve taraftar butiklerinde satılıyor.

Şubat 1948'de kurulan ve 111.600 üyesi ile Köln'ün en büyük, Almanya'nın ise altıncı büyük spor kulübü ünvanını taşıyor. Almanya Birinci Futbol Ligi'nde mücadele eden ve Alman futbolunun köklü takımlarından

biri olan 1. FC Köln'ün gelecek sezon için tanıttığı kırmızı renkli deplasman formasındaki silüette takımın müsabakalarının oynandığı **Rhein Energie Stadı** ve şehrin yüz yıllık simgesi Köln Dom Katedrali ile DİTİB Köln Merkez Camisi'nin de yer aldığı dikkat çekti.

Bunun üzerine takıma; sosyal medya üzerinden birçok destek ve teşekkür mesajları yağdı. Bazı yabancı düşmanı ve ırkçı kesimlerden gelen tepkilere ise FC Köln'ün soğukkanlı bir şekilde cevap



vermesi özellikle göçmenleri ve ırkçılık karşıtlarını sevindirdi. Takımın sosyal medya üzerinden yaptığı açıklamalar kısa süre içinde

binlerce kişi tarafından beğenilerek paylaşıldı. Uluslararası basın da konuya geniş yer verdi.

• Yasin BAŞ

İnsanın yapısı ve bilinçaltı

İnsanda farklı kuvvetler mevcut: şehvet, akıl ve zararlı şehleri def etme kuvveti. Bu kuvvetler veya duygular örneğin aşırılık sebebiyle insanı kötülüğe sevk edebileceği gibi iyiliğe de sevk edebilir. Kötülük veya iyilik yapmakta insan hürdür. Hür olduğu için ve seçeneklerini kendisi yaptığı için ahirette mes'ul olacaktır. İnsandaki bu "sistemin" farkında olduğumuz zaman doğru (müstakim) hareket etmek de daha kolay olsa gerekir.

İçimizdeki ene'nin mahiyeti anlaşıldığı zaman insan kendisini dolayısıyla psikolojisini de daha iyi anlayabilir. Ene lugal olarak benlik manasına gelir. Ene'yi kıyas yoluyla Cenab-ı Allah'ı tanımakta kullanabiliriz. Yani insan kıyas yaparak ene, akıl ve şuur sayesinde Allah'ı anlama fırsatı bulur.

Ene bir nevi insana verilen emanetten bir parçadır. İnsan Cenab-ı Allah'ın verdiği bu emanetleri tekrar O'nun yolunda kullanırsa hayatında huzur bulur. Kur'an-ı Kerim'de insanın emaneti kabul ettiği bildirilir: "Şüphesiz biz emaneti göklere, yere ve dağlara teklif ettik de onlar onu yüklenmek istemediler, ondan çekindiler. Onu insan yükledi. Çünkü o çok zalimdir, çok cahildir." (Kur'an, 33:72). Yani insan bu emaneti kabul ederek, bir nevi imtihan edilmeyi de kabul etmiş oluyor. İmtihan etmeyi kabul ettiyse başımıza gelen olayları da ona göre yorumlayabiliriz. Bir iş görüşmesine gittiğimizde bize farklı soruların sorulmasını, yeri geldiğinde imtihan yapılmasını normal olarak karşılarız. Hayatımızda karşılaştığımız olaylar da bu şekildedir. Tabiri caizse bu dünya hayatı bizim iş görüşmemiz. Başımıza gelen olaylar iş görüşmesindeki sorular ve imtihanlar. Eğer bize verilen emanetleri yerinde kullanabilirsek imtihanı geçeriz ve cennet mekanını hak ederiz.

Cenab-ı Allah insanın halife olduğunu belirtiyor: "Ben yeryüzünde bir halife yaratacağım." (Kur'an, 2:30). Dolayısıyla insan yaratılışın en mükemmel meyvesidir. Cenab-ı Allah'ın varlığını gösteren ve ispat eden en harika sanat eseridir. Allah'a muhatap olma şerefini elde eden insan, yine Allah'ı tanıyarak, onun davetine icabet ederek kıymet kazanıyor. Allah, insanı yaratırken insanı seçmiş. Herkesi özel olarak yaratmış. Biz de hayatımız boyunca Allah'ı seçebiliyormuyuz? Herşey tercih meselesi. Neyi tercih ediyoruz? Kendi tercihlerimiz bizi ya mutlu ediyor yada bunalıma sokuyor.

Meksika Sınırı



Dr. Cemil Şahinöz
cemil@misawa.de

Bilinçaltı

İnsanda kalp ve akıl dışında başka duygular da vardır. Hatta öyle duygular vardır ki, onlar sürekli alıcı fonksiyondadır. Bilinçsiz olarak biz bu duyguları besleriz.

Örneğin bilinçaltımız da böyle çalışır. Her bilgi bilinçaltına gider. Hayatımız boyunca gördüğümüz, kokladığımız, duyduğumuz, okuduğumuz, düşündüğümüz, konuştuğumuz herşey oraya kayıt edilir. Hatta bizim o an fark etmediklerimiz dahi kayıt edilir. Sonradan onları hatırlarız. Bilinçaltına giden bilgi kalıcıdır. Çünkü oraya bilgi tartılmadan gider. Yani zihnimize oraya giden bir bilgiye direnç göstermez. Doğru mu yanlış mı, iyi mi kötü mü diye ayırt etmez. Daha sonra biz bu bilinçaltımızdaki veriler ile hareket ederiz.

Bilinçaltının insanı nasıl manipüle edebileceğini çok iyi keşfeden bazı sistemler, insanlara bilgileri bilinçaltından vermeye çalışırlar. Bilinçaltına giden bilgi direnç görmez ve kalıcıdır. Başka bir ifadeyle: Herhangi bir bilgiyi okuduğunuz ve duyduğunuz zaman, üzerinde düşünürsünüz. O bilgiye inanır veya inanmazsınız, kabul eder veya etmezsiniz. Fakat bilinçaltına giden bilgide böyle bir muhasebe yok. Oraya hepsi kaydedilir. O kaydedilen sonradan hareket, davranış ve düşüncenize yansıtacağı için çoğu zaman doğruluğunu sorgulamassınız ve kendi tarzınızı olarak benimsersiniz. Sorgulamamamızı istedikleri bilgiyi genel olarak film sektörü - örneğin 25. Kare veya subliminal mesaj ile - bilinçaltımıza yüklerler. İdeolojilerini gözden bilinçaltına yollarlar ve oradan bu düşünceyi kalbin ve aklın kabul etmesini umutlarlar. Biz fark etmeden düşüncelerimiz karışır. İçine virüs girer. Bu nedenle bu teknikler birçok ülkede yasaklandı. Dolayısıyla bilinçaltı, psikolojinin en önemli unsurlarından biridir.

Uyum Meclisi için 35 aday

BİELEFELD (Öztürk)

Mahalli uyum meclisi seçimi 13. Eylül Pazar günü saat 8 ve 18 arası yapılacak, 25 Listenin katıldığı seçimlerde Türkiye kökenli adaylar 8 farklı Listelerde yer aldılar.

YARIŞACAK LİSTE VE ADAYLAR:

Liste 3: Gleichwertigkeit

Dilek Doğan-Alagöz, Sefa Alagöz

Liste 7: Innerkulturelle Begegnung der Völker

Murat Aykanat, Barış Yurtsever, Deniz Yıldızhan, Bahar Coşkun, Ferhan Önen, Cihan Arslan

Liste 8: Bielefeld'e Netz für Migranten/-innen

Kemal Erdoğan, Necip Erbil, Aynur Alma, Selçuk Solmaz, Gürsel Tumay, Cemallettin Özer

Liste 9: Aktives Bündnis Bielefeld

Cihad Kefeli, Selim Yilmazer, Arif Kundağ, Hasan Erarslan, Yaşar Çarkacı, Ela-Nur Engin, Özcan Öztürk, Uğur Ağbaba

Liste 10: Türkische Initiative für Gerechtigkeit

Cemil Yıldırım, Cemile Acar-Gökçe, Muzafer Zorlu, Fatih Özdemir

Liste 18: Zeitgemäßes Leben

Hülya Bulut

Liste 19: Türkische Union

Zehra Arslan, Fatih Öztürk, Yusuf Önder, Yavuz Kaya, Salih Akgünoğlu, Oğuz Akyol, Hasan Dertlioğlu

Liste 24: Einzelbewerber

Rabia Berber



Liste 19: Türk Birliği Listesi

DAVETİYE'de BÜYÜK KAMPANYA

Hayatınızın en önemli günü için...

Zengin çeşitlerimiz mevcuttur!

Baskı dahil (siyah)*

100 adet **70 €**
200 adet **90 €**
300 adet **110 €**

DÜĞÜN DAVETİYELERİ

NIŞAN DAVETİYELERİ

SÜNNET DAVETİYELERİ

NIKAH ŞEKERLERİ



* Fiyatlarımız 01.09. - 30.09.20 tarihine kadar geçerlidir!



ELEMANLAR ARANIYOR !

Kadromuzu genişletmek için ekip arkadaşları arıyoruz!

**YÜKSEK BİR GELİRLE ÇALIŞIP,
KARİYER YAPMAK İSTİYORSANIZ
HEMEN BİZİ ARAYINIZ !**

Hayri Gürhan

Landesdirektor der BKM - Bausparkasse Mainz AG
Osterather Str. 7 • 50739 Köln
Telefon: 0221 256446 • Mobil: 0171 8134910
E-Mail: hayri.guerhan@vertrieb.bkm.de • www.bkm.de

BKM. Deine Bausparkasse
Mehr Service. Mehr Sicherheit.

Paderborn bölgesi Mittelstr. 99 | 32805 Horn-Bad Meinberg
Erdem Soylemez Mobil: 0179 766 52 56
Bezirksleiter BKM erdem.soylemez@vertrieb.bkm.de
www.bkm-soylemez.de

Bielefeld bölgesi Feldstr. 52 | 32791 Lage
Bahattin Aydın Tel.: 05232/691 95 30
Verkaufsleiter bahattin.aydin@vertrieb.bkm.de
www.bkm.de

Bünde bölgesi Hauptstr. 15 | 32257 Bünde
Gürol Karahan Tel.: 05223/791 11 80
Gebietsleiter www.bkm.de



ÇAYGÜN DÖNER GmbH

DÖNERPRODUKTION & FLEISCHHANDEL

ÇAYGÜN DÖNER' den YENİLİK! kesilmiş ve pişmiş döner!

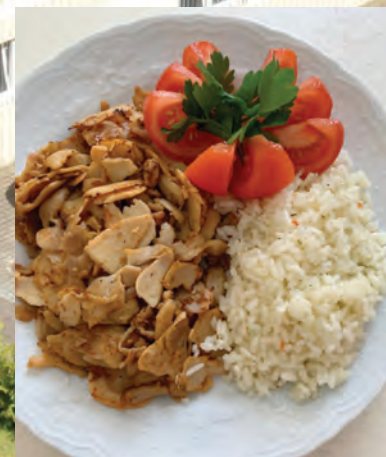
İkişer kiloluk hazır pişmiş dönerlerimizi Hafta içi her gün
(Pazartesi - Cuma) saat 08:00 den 15:00'e kadar
müessesemizden temin edebilirsiniz.

Çetin Güney

Tel.: +49 5247 / 407 77 55
Tel.: +49 5247 / 407 77 53
Cep: +49 177 / 497 90 61
info@caygundoener.de



Toplumumuzun gereksinimi ve ihtiyacı olan
hazır ve pişmiş döner ile mutfaklarda.
,Eeee, sizler daha denemediniz mi?'



Von Liebig Str. 12 • 33428 Harsewinkel (Marienfeld)